



## News letter #2

# Paraguay 2020 Industria & Covid19 Entrevista de Interés

## Covid 19 と自動車部品産業の共存



Fuentes: Graficos: CNIME y Rediex



### ENTREVISTA al

**Sr Martin S. Cuadro**, Presidente de la Asociación de Industrias Autopartistas del Paraguay (Gerente de Planta de Yazaki Paraguay SRL)

Actualmente el rubro de la Industria de Autopartes representa el 35% de las exportaciones dentro del régimen de Maquila llegando en el 2019 a generar USD. 350.000.000. Al representar un rubro muy importante, generador de divisas mano de obra ocupacional, dentro del cual se encuentran algunos de nuestros socios, hemos entrevistado al **Sr. Martin Cuadro**, quien gentilmente nos respondió a las sigtes. Preguntas

P1- CUAL ES EL IMPACTO PARA VUESTRO RUBRO, DENTRO DE ESTA SITUACIÓN GENERADA POR LA PANDEMIA DEL COVID 19 Y MEDIDAS ADOPTADAS POR EL GOBIERNO? EN TÉRMINOS DE :

**R1a) COSTOS:** *Muy alto porque devaluación de real brasíliero fue 35% mientras que el guaraní se devaluó solo 1,7%. esto hace que paraguay pierda competitividad con respecto a brasil. también es muy negativo ya que la mayoría de las empresas que venden a brasil venden en reales, y por ende se pierde mucho por tipo de cambio.*

パラグアイ自動車部品協会会長

(パラグアイ矢崎 工場長)

マルティン・クアドロ氏へのインタビュー

自動車部品産業は現在マキラ制度による輸出の約35%を占め、2019年の時点で、3億5千万ドルの輸出高を捻出し、パラグアイの産業及び雇用に大きな貢献をしています。当会議所会員に同業界での進出企業がいることから、現在の緊急事態や官民連携の元でコロナウイルス感染防止政策が行われている中、会長として自動車部品産業はどの様に向き合い、今後の姿を Martin Cuadro 氏にインタビューしました。

**Q1 : 予想不可能な状況の中、政府の隔離令は産業へどのような影響をもたらすのでしょうか？**

**A1a) コスト面 :**影響は非常に大きいです。1.7%のグアラニーの平価切り下げに対して、レアルの平価は35%下がり、ブラジルにおいて競争力を失いました。ブラジルに輸出する大半の企業はレアルで取引をしているので、為替の影響で損失は大きいです

**A1b) 資金面 :**影響は非常に大きいです。6、7月までに支払い不能になることを見込んでいます。資金の支援が必要になるでしょう。

**R2b) FINANCIEROS:** *Impacto muy alto, estamos previendo una ruptura de cadena de pagos para junio o julio, dado que por 2 o 3 meses la previsión es no vender nada. vamos a tener que solicitar financiación.*

**R3c) OPERATIVOS Y LOGISTICOS:** *No hay impacto porque no hay operación, debemos evaluar en el momento de la re-apertura de la operación.*

**R1d) PRODUCTIVIDAD:** *impacto medio/alto, dado que el covid-19 trajo que las personas tuvieran mayor ausentismo, nuestros niveles subieron del entorno del 2% al 8% diarios. esto fue dado por 2 factores: 1) miedo de las personas de contagiarse, 2) cualquier persona con leves síntomas de gripe debe ser enviada para su casa o no se deja ingresar a las fábricas*

**R1e) COMERCIALES:** *Nuestros clientes son las montadoras, y las misas se encuentran paradas 100%, esto seguramente podremos ver el impacto una vez comience la operación nuevamente, ahora básicamente lo que podemos decir es actualmente se esta previendo que tengamos una capacidad ociosa entre 40 a 50%, esto se traduce a que muchos clientes y proveedores cierren o se reestructuren y/o soliciten reducción de precios para sobrevivir.*

**P2- HA PODIDO SEGUIR OPERANDO DURANTE LA CUARENTENA ¿? SI .....(pasar a pregunta 3) NO...(pasar directamente a pregunta 4**

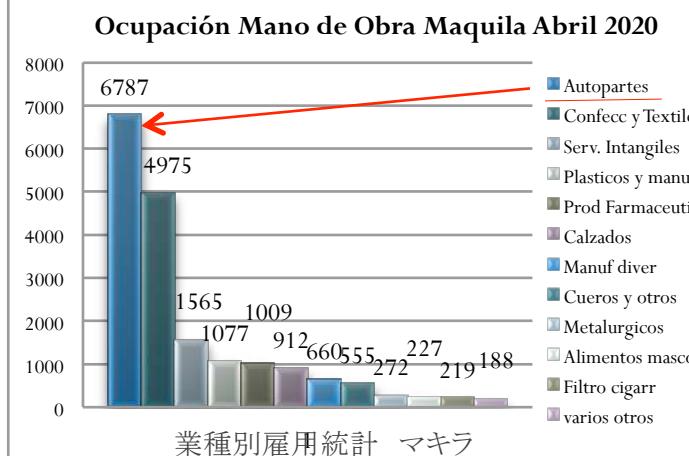
**R2) No**

**P3- QUÉ CAMBIOS SE HA OBLIGADO A REALIZAR PARA SEGUIR OPERANDO.**

**R3)** *Hoy nuestros planes son muy específicos con protocolos de seguridad en lo que refiere a la prevención del contagio, esto trae muchos cambios de hábitos diarios en nuestras fábricas, para los cuales se están implementando procedimientos nuevos para poder satisfacer todas las nuevas normativas del ministerio de salud.*

**P4- CUALES FUERON O SON LAS MAYORES DIFICULTADES QUE ENCONTRÓ CUMPLIR CON LAS RESOLUCIONES Y DISPOSICIONES ?**

**R4)** *Nuestro negocio es un negocio que depende de la cercanía con la gente, y en este caso tenemos que cambiar nuestros hábitos de reuniones, de felicitar a la gente, de acompañar, incluyendo de producción, ya que debemos utilizar muchos implementos de seguridad para prevenir el contagio, como por ejemplo mascarillas faciales, etc.*



**A1c) 操業と物流面 :** 今は操業が停止しているので影響はありません。操業再開の際、改めて評価する必要があります。

**A1d) 生産性の面 :** 影響は大きいです。社員の不在が増えたため、欠勤率が 2 %から 8 %まで上がりました。二つの理由が挙げられます。1) 感染への懸念 2) 軽い風邪の症状がある人は帰宅又は工場への入場禁止が命じられました。

**A1e) 営業面 :** 我々のクライアントは自動車メーカーで、生産ラインが 100 %停止中、生産の見通しがつきません。現在言えるのは 40 %から 50 %の遊休生産能力を抱えていると見込んでいます。これは多くの取引先はサプライヤーが休業したり、再編することを意味します。さもなければ値下げを要求して生き残りを図ります。

**Q2 : 隔離令の中で操業は可能でしたか ?**

**A2) いいえ**

**Q3 : どのような工場運営の変更をされましたか ?**

**A3)** 現在では感染防止の手順が細かく決められています。厚生省の新規制基準の要望に対して新たな運営措置が導入されていて、通常と大きく異なっています。

**P5- HUBO CAMBIOS O AJUSTES EN VUESTRO MERCADO COMPRADOR? O PROVEEDORES DE INSUMOS? EN ESPECIAL CUÁLES?**

R5) *Tenemos un desabastecimiento general de componentes desde todas partes del mundo dado que todos los países están paralizados, esto comenzó ya en enero con el comienzo del contagio en China y se fue incrementando. cuando comencemos nuevamente esto se va a extender por lo menos por 6 meses mas.*

**P6- CREE QUE LUEGO DE ESTA PANDEMIA LOGRARÁN RECURPERAR LA PRODUCCIÓN ANTES DEL COVID 19? SI NO, COMO CREE QUE SE MODIFICARAN LAS OFERTAS Y DEMANDAS?**

R6) *Creemos que la demanda va a caer entre 30 y 50% siendo optimistas. creemos que va a llevar mas de 1 año para recuperar mismo volumen que antes. nuestro producto no es un producto de primera necesidad, por lo que vamos a estar muy afectados como sector. hoy se prevé una disminución en paraguay de unos 4.000 puestos de trabajo directos en los próximos 3 meses.*

**P7- HAY ESTRATEGIAS QUE CONSIDERA EL SECTOR AUTOPARTISTA PARA EL RESTO DEL PERÍODO DE CUARENTENA Y POST COVID? Y QUÉ MEDIDAS SE NECESITARÍA?**

R7) *Hoy nuestra estrategia es sobrevivir, todas las industrias en nuestro gremio están ayudando a los empleados pagando entre un 40 a 60% del salario, dado que es difícil ese soporte desde el gobierno paraguayo. con respecto a nuestra estrategia, hoy como gremios estamos solicitando trabajar en algunos puntos que nos parecen imprescindibles para subsistir en paraguay a corto y mediano plazo:*

R7.1 - *exoneración de pago de impuestos maquila e ir por el plazo de un año.*

R7.2 - *acceso a líneas de crédito con condiciones preferenciales para el sector.*

R7.3 - *necesidad de creación de un tipo de cambio preferencial para las industrias exportadoras hoy se pierde competitividad en relación al tipo de cambio para quienes cobran en moneda extranjera.*

R7.4 - *suspensión y/o descuentos en cobros de tarifas de servicios de ande, essap, copaco, durante al menos 6 meses*



**Q4 : 新規制基準の対応で最も困難だった事は何ですか？**

A4) **我々の業務では他人との接触が重要です。マスク着用などの感染防止の措置を実施している中で、会議や人付き合い、生産まで習慣を変えなければなりません。**

**Q5 : 買い手市場に異変はなかつたでしょうか？**

**仕入れ先では？どのように？**

A5) **全世界での生産停止により部品が不足していて、一月に中国で感染が始まった頃には既に不足傾向にありました。この状況は隔離後も最低 6 ヶ月続くでしょう。**

**Q6 : パンデミック後は以前の生産水準を取り戻すことはできますか？不可能であれば、需要と供給はどのように変化しますか？**

A6) **需要が最善のシナリオで 30% から 50% 減少すると考えています。以前の生産量に達するまで最低一年はかかるでしょう。我々の商品は生活必需品ではないので影響は非常に大きいでしょう。現在、今後 3 ヶ月間で 4 千人の直接雇用が失われると予想されます。**

**Q7 : 自動車部品業界では隔離期間とパンデミック後の戦略を立てていますか？どのような対策が必要となりますか？**

A7) **我々の戦略は生存する事です。パラグアイ政府の支援が困難な中、全企業が給料の 40% から 60% を支払いながら従業員の生活を守っています。協会としてパラグアイで自動車部品産業が短期的及び長期的に生き残っていくために必要不可欠な措置をいくつか提案しています。**

**Q7 : 自動車部品業界では隔離期間とパンデミック後の戦略を立てていますか？どのような対策が必要となりますか？**

A7) **我々の戦略は生存する事です。パラグアイ政府の支援が困難な中、全企業が給料の 40% から 60% を支払いながら従業員の生活を守っています。協会としてパラグアイで自動車部品産業が短期的及び長期的に生き残っていくために必要不可欠な措置をいくつか提案しています。**

R7.5 - *subsidios de al menos el 25% en pago de salarios a funcionarios y/o en aportes al IPS. Estamos transmitiendo al gobierno que esto va mas allá del covid 19, Paraguay perdió competitividad con respecto a la región, fue el único país que no devaluó su moneda, lo cual es muy malo para los exportadores.*

**P8- CREE QUE EXISTE CAMBIO DE PARADIGMA O MODO DE TRABAJAR DIFERENTE PARA EL MODO DE CONVIVIR A FUTURO CON EL COVID 19?**

R8) 100% *Existe un antes y un después del covid 19, nosotros como industria estamos pensando como hacer las cosas desde otro enfoque, ya que existen muchas prácticas que debemos dejar de realizar, como por ejemplo reuniones diarias en la fabrica, debemos reinventarnos y pensar como tener el mismo resultado con diferentes herramientas y/o prácticas.*

**FINALMENTE** *Como comentario general, estamos muy preocupados porque el sector público no nos han incluido en ninguna decisión tomada o a tomarse en lo que refiere a nuestra industria. creemos que no existen medidas concretas que incentiven y ayuden a la industria en general, el gobierno únicamente está dando financiación de impuestos, pero ellos no comprenden que no existen ingresos en la industria, por lo que las empresas no pueden seguir endeudándose, DEBEN DAR EXONERACIONES O REDUCCIONES, NO FINANCIACIONES.*



Nuestros agradecimientos al Sr. Martin Cuadro, por su valioso tiempo dedicado a esta entrevista, a través del cual nos permite conocer mas a fondo el impacto y secuelas del Covid19 a un sector tan importante de nuestra economía y las medidas concretas necesarias que refleja el espíritu del sector productivo.

Fecha entrevista 30-04-2020

A7.1. マキラ税と法人税の一年間の免税

A7.2. 信用供与への優遇措置

A7.3. 為替の優遇措置。

A7.4. 最低 6 ヶ月間電気、水道、通信サービス料減免

A7.5. 政府から給金の最低 2 5 %の支援策、又は I P S の支援策

パラグアイは近隣諸国に対して通貨切り下げがないため、競争力が低下して、輸出業に悪影響をもたらしています。問題は新型コロナウイルスばかりでないことを政府に訴えています。

**Q8 : 将来に渡って Covid 1 9 と共存していくため、パラダイムシフトの転換や別の働き方があると思いませんか？**

100 %の確率であります。Covid 1 9 以前や後でも、私達業界としてアプローチから物事を行う方法を考えています。日々の会議など複数の習慣をやめなければならないので、違った形の生き方を探っています。考え方を変えながら新たな道具ややり方で同じ結果を出さなければなりません。工場での毎日の会議など止めなければならない多くの慣行があります。私達自身で再発見し、異なる工夫や実践で同じ結果を得る方法を考えなければなりません。

最後に、政府機関の様々支援や対策についての検討の場で、我々の業界が参加する機会がないのは非常に不安です。産業全般を支援する対策は直ぐには無理かもしれません、税金徴収に柔軟性を持たせるといった対策を打ち出している中、収入源のない企業がこれ以上債務を負うことはできません。政府は資金調達型支援でなく税収免除もしくは減税を行う必要があるのではないかと思います。

インタビューに応じてくださったマルティン・クアドロさんに心から感謝いたします。今後 Covid19 との共存に向けて企業も個人も如何に多くの課題を乗り越える必要であるか改めて考えさせられるインタビューでした。ありがとうございました。

インタビュー実践 2020. 4. 30



Cámara Japonesa  
de Comercio e Industria en Paraguay  
在パラグアイ日本商工会議所